

Partir del 13 de Octubre 2013

Última actualización 5 de Abril 2016

**ESTE AVISO DESCRIBE CÓMO SE PUEDE UTILIZARSE Y DIVULGARSE INFORMACIÓN MÉDICA SOBRE USTED Y CÓMO USTED PUEDE OBTENER ACCESO A ESTA INFORMACIÓN. POR FAVOR REVÍSELA CUIDADOSAMENTE.**

Si usted tiene alguna pregunta acerca de este aviso, comuníquese con:

Ashley St. John, HIPAA Privacy Officer al (512) 334-2623 .

Entendemos que la información médica acerca de usted y su salud es personal y estamos comprometido a proteger esta información. Cuando usted recibe atención médica en Austin Cancer Center, se realizó un registro de los cuidados y servicios que usted recibe. Normalmente, este disco contiene su plan de tratamiento, oficina visita nota, resultados de la prueba y registro de facturación. Este documento sirve como a:

- Base para la planificación de su tratamiento y servicios;
- Medios de comunicación entre los médicos y otros proveedores de cuidado de la salud involucrados en su atención;
- Medio por el cual usted o un tercero pagador puede verificar que en realidad se prestaron servicios facturados;
- Fuente de información para los funcionarios de salud pública; y
- Herramienta para evaluar y continuamente trabajando para mejorar la atención prestada.

Este aviso le informa las maneras podemos usar y divulgar su información médica protegida (contempladas en el presente documento como "información médica"). También describe sus derechos y nuestras obligaciones con respecto al uso y divulgación de información médica.

**NUESTRAS RESPONSABILIDADES.**

Austin Cancer Center deberán:

- Hacer todo lo posible para mantener la privacidad de su información médica;
- Proporcionarle con el aviso de nuestras obligaciones legales y prácticas de privacidad con respecto a la información que recopilamos y conservamos sobre usted;
- Acatar los términos de este aviso;
- Notificarle si somos incapaces de aceptar una restricción solicitada; y
- Acomodar las solicitudes razonables que tenga que comunicar información médica por medios alternativos o en lugares alternativos.
- Austin Cancer Center notificará a usted y el Department of Health & Human Services, de cualquier adquisición no autorizada, acceso, uso o divulgación de su información médica sin garantía que presenta un riesgo significativo de daño financiero, reputación u otro, en la medida requerida por la ley. Información médica significa información médica no asegurado por la tecnología que procesa la información inutilizable, ilegible o indescifrable como exige la ley.

**LOS MÉTODOS EN LOS QUE PODEMOS USAR Y REVELAR INFORMACIÓN MÉDICA SOBRE USTED.**

Las siguientes categorías describen diferentes maneras podemos usar y divulgar su información médica. Los ejemplos que sólo sirven como guía y no incluyen todos los posible uso o divulgación.

- **Para el tratamiento** . Nosotros usaremos y revelaremos su información médica para proporcionar, coordinar o manejar su cuidado de salud y cualquier servicio relacionado. Por ejemplo, podemos compartir su información con su médico de atención primaria u otros especialistas a quienes es remitidos para atención de seguimiento.
- **Para el pago** . Nosotros usaremos y revelaremos información médica sobre usted para que los tratamientos y servicios que usted recibe puedan ser facturados y el pago se puede recoger de usted, una compañía de seguros o un tercero. Por ejemplo, quizá necesitemos divulgar su información médica a un plan de salud para el plan de salud pagar por los servicios prestados a usted.
- **Para operaciones de cuidado de la salud** . Podemos utilizar y divulgar información médica sobre usted para operaciones de oficina. Estos usos y divulgaciones son necesarias para ejecutar Austin Cancer Center de manera eficiente y ofrecer que los pacientes reciban atención de calidad. Por ejemplo, sus registros médicos e información de salud pueden utilizarse en la evaluación de los servicios y la idoneidad y calidad del tratamiento médico. Además, registros médicos son auditados para la documentación oportuna y correcta facturación.

- **Recordatorios de la cita** . Podemos usar y divulgar su información médica para recordarle de una cita. Por ejemplo, podemos proporcionar un escrito o teléfono recordatorio de que su próxima cita con Austin Cancer Center es venir arriba
- **Investigación** . Bajo ciertas circunstancias, podemos usar y revelar información médica sobre usted para propósitos de investigación. Por ejemplo, un proyecto de investigación puede involucrar comparando el resultado quirúrgico de todos los pacientes para quienes se utiliza un tipo de procedimiento a aquellos para quienes se utiliza otro procedimiento para la misma condición. Todos los proyectos de investigación, sin embargo, están sujetos a un proceso de aprobación especial. Antes de usar o revelar cualquier información médica, el proyecto debe ser aprobado a través de este proceso de aprobación de la investigación. Solicitaremos su autorización si el investigador tendrá acceso a tu nombre, dirección u otra información que revela quién eres, o estarán involucrados en su cuidado.
- **Además de las exigidas por la ley** . Divulgaremos información médica sobre usted cuando sea requerido por la legislación de Texas o federal.
- **Para evitar una amenaza grave para la salud o seguridad** . Podemos utilizar y divulgar información médica acerca de usted a médicos o personal policial cuando sea necesario para prevenir una amenaza grave a su salud y seguridad o la salud y la seguridad de otra persona.
- **Venta de práctica** . Podemos utilizar y divulgar información médica sobre usted a otro establecimiento de atención de salud o grupo de médicos en la venta, transferencia, fusión o consolidación de nuestra práctica.

#### **SPECIAL SITUACIONES.**

- **Donación de órganos y tejidos** . Si formalmente ha indicado su deseo de ser donante de órganos, podemos divulgar información médica a organizaciones que manejan la adquisición de trasplantes de órganos, ojos o tejidos.
- **Militares y veteranos** . Si usted es un miembro de las fuerzas armadas, podemos divulgar información médica sobre usted según lo requerido por las autoridades de comando militar.
- **Compensación de trabajadores** . Podemos divulgar información médica sobre usted para la compensación de trabajadores o programas similares. Estos programas proporcionan beneficios por enfermedad o accidentes de trabajo.
- **Personal cualificado** . Podemos divulgar información médica para la evaluación de programas, auditoría financiera o auditoría de gestión, pero el personal puede no directa o indirectamente identificarte en ningún informe de la auditoría o evaluación, o si no revelar su identidad en cualquier manera.
- **Riesgos para la salud pública** . Podemos divulgar información médica sobre usted para actividades de salud pública. Estas actividades generalmente incluyen las siguientes actividades:
  - Para prevenir o controlar enfermedades, lesiones o incapacidades;
  - A las reacciones de informe a medicamentos o problemas con productos;
  - Para notificar a las personas de retiradas de productos que puedan estar usando;
  - Para notificar a una persona que puede haber estado expuesta a una enfermedad o puede estar en riesgo de contraer o propagar una enfermedad o condición; y
  - Para notificar a la autoridad gubernamental apropiada si creemos que fuiste víctima de abuso, negligencia o violencia doméstica. Todas esas declaraciones se realizará conforme a los requisitos de Texas y las leyes federales y regulaciones.
- **Actividades de supervisión de salud** . Podemos divulgar información médica a una agencia de supervisión de salud para actividades autorizadas por la ley. Los organismos de supervisión de salud incluyen agencias públicas y privadas autorizadas por la ley para supervisar el sistema de salud. Estas actividades de supervisión incluyen, por ejemplo, auditorías, investigaciones, inspecciones y licencias. Estas actividades son necesarias para el gobierno para controlar el sistema de salud, programas gubernamentales, elegibilidad o cumplimiento de normas y para hacer cumplir las leyes penales y los derechos civiles relacionados con la salud.
- **Demandas y disputas** . Si usted está implicado en ciertos litigios o controversias administrativas, podemos divulgar información médica sobre usted en respuesta a una orden judicial o administrativa.
- **Aplicación de la ley** . Podemos divulgar información médica si te lo pidiera por un oficial de la ley:
  - En respuesta a una orden judicial o citación; o
  - Si Austin Cancer Center determina que existe una probabilidad de daño físico inminente a usted u otra persona o lesiones mentales o emocionales inmediatas a usted.
- **Médicos forenses, examinadores médicos y directores de funerarias** . Podemos divulgar información médica a un médico forense o examinador médico cuando son autorizados por la ley (*por ejemplo*, para identificar a una persona fallecida o determinar la causa de la muerte). También podemos divulgar información médica acerca de pacientes a directores de funerarias.
- **Reclusos** . Si usted es un recluso de una institución correccional, podemos divulgar información médica sobre usted a la institución correccional para la instalación para proporcionarle tratamiento.

- **Otros usos o divulgaciones** . Cualquier otro uso o divulgación se realizará sólo sobre el individuo autorización escrita. Esto incluye, pero no se limita a, usos y divulgaciones para fines de marketing. Usted puede revocar una autorización en cualquier momento siempre que está en la escritura y ya no hemos contado con la autorización de.

**SUS DERECHOS CON RESPECTO A INFORMACIÓN MÉDICA SOBRE USTED.**

Usted tiene los siguientes derechos con respecto a información médica recopilada y mantenida sobre ti:

- **Derecho de inspeccionar y copiar** . Usted tiene el derecho de inspeccionar y copiar información médica que puede usarse para tomar decisiones sobre su cuidado. Generalmente, esto incluye registros médicos y facturación.

Para inspeccionar y copiar información médica que puede usarse para tomar decisiones sobre usted, usted debe presentar su solicitud por escrito al HIPAA Privacy Officer de Austin Cancer Center. Si usted solicita una copia de la información, Austin Cancer Center puede cobrar una comisión establecida por la Texas Medical Board por los costos de copiar, enviar por correo o resumir sus registros.

Austin Cancer Center puede negar su petición para inspeccionar y copiar en ciertas circunstancias muy limitadas. Si se le niega acceso a la información médica, usted puede solicitar que se revisen la negación. Otro elegido profesional cuidado de la salud con licencia por Austin Cancer Center revisará su solicitud y la denegación. La persona que realice la revisión no será la persona que negó su petición. Austin Cancer Center cumplirá con el resultado de la revisión.

- **Derecho a enmendar** . Si siente que la información médica mantenida sobre usted es incorrecta o incompleta, usted puede pedir Austin centros oncológicos que enmendemos la información. Usted tiene el derecho de pedir una enmienda mientras la información se mantiene por Austin Cancer Center.

Para solicitar una enmienda, su petición debe ser hecha por escrito y enviado al HIPAA Privacy Officer de Austin Cancer Center. Además, debe proporcionar una razón que apoye su petición.

Austin Cancer Center puede negar su petición para una enmienda si no es por escrito o no incluye una razón para apoyar la petición. Además, podemos negarle su petición si usted nos pide que enmendemos información que:

- No fue creado por el centro de cáncer Austin, a menos que la persona o entidad que creó la información ya no está disponible para hacer la enmienda;
- No es parte de la información médica mantenida por Austin Cancer Center;
- No es parte de la información que sería permitido inspeccionar y copiar; o
- Es exacta y completa.

- **Derecho a una contabilidad de accesos** . Usted tiene el derecho de solicitar un "informe de divulgaciones". Esta es una lista de las divulgaciones de su información médica para fines distintos de tratamiento, pago u operaciones de cuidado de la salud.

Para solicitar esta lista usted debe presentar su solicitud por escrito al *HIPAA Privacy Officer de Austin Cancer Center*. Su petición debe indicar un período de tiempo, que no podrá ser mayor a seis 6 años. Su petición debe indicar en qué forma quiere la lista (por ejemplo, papel o copia electrónica). La primera lista que usted pide dentro de un período de 12 meses será gratis. Para listas adicionales dentro del período de 12 meses, usted puede cargarse por el costo de proporcionar la lista. Austin Cancer Center le notificará de los costos involucrados y usted puede optar por retirar o modificar su petición en ese momento antes de que se incurra en ningún costo.

- **Derecho a solicitar restricciones** . Tiene derecho a solicitar una restricción o limitación sobre la información médica que Austin Cancer Center usa o divulga sobre usted para tratamiento, pago u operaciones de atención médica. Usted también tiene el derecho de solicitar un límite sobre la información médica que Austin Cancer Center revela a alguien que esté involucrado en su cuidado o el pago de su atención.

Austin Cancer Center no es necesario de acuerdo a su solicitud, salvo que la solicitud se refiere únicamente a un profesional de la salud artículo o servicio para el cual Austin Cancer Center se ha pagado de su bolsillo en su totalidad. Debe Austin Cancer Center de acuerdo a su solicitud, nosotros cumpliremos con su petición a menos que la información es necesaria para proporcionarle tratamiento de emergencia.

Para solicitar restricciones, usted debe hacer su petición por escrito al HIPAA Privacy Officer de Austin Cancer Center. En su petición, puede indicar: (1) Qué información desea limitar; (2) Si desea limitar el uso y/o divulgación; Austin Cancer Center y (3) a quien desea aplicar los límites.

➤ **Derecho a pedir comunicaciones confidenciales** . Usted tiene el derecho de solicitar que Austin Cancer Center comunicarse con usted acerca de asuntos médicos de cierta manera o en cierto lugar. Por ejemplo, usted puede pedir que nosotros contactaremos sólo en el trabajo o por correo.

Para solicitar que Austin Cancer Center comunicarse de una cierta manera, usted debe hacer su petición por escrito al HIPAA Privacy Officer. No tienes que indicar una razón para su petición. Austin Cancer Center acomodaremos todas las peticiones razonables. Su petición debe especificar cómo o dónde desea ser contactado.

**CAMBIOS A ESTE AVISO.**

Nos reservamos el derecho a cambiar nuestras prácticas y a hacer las nuevas disposiciones efectivas para toda la información médica que mantenemos. Deberían cambiar nuestras prácticas de información, publicaremos el aviso modificado de prácticas de privacidad en nuestra oficina y en nuestro sitio web. Usted puede solicitar que una copia ser proporcionados por ponerse en contacto con el HIPAA Privacy Officer.

**INFORMACIÓN DE CONTACTO DE HIPAA PRIVACY OFFICER:**

AUSTIN CANCER CENTER  
ATTN: ASHLEY ST. JOHN, PRIVACY OFFICER  
9715 BURNET RD.  
BLDG 7, SUITE 200  
AUSTIN, TX 78758  
PH: (512) 334-2623  
FAX: (512) 334-2702

**QUEJAS.**

Si usted cree que sus derechos de privacidad han sido violados, puede presentar una queja con Austin Cancer Center o con la Office for Civil Rights, U.S. Department of Health and Human Services. Para archivar una queja con Austin Cancer Center, contacte al Privacy Officer a la dirección indicada anteriormente. Su queja debe ser presentada dentro de 180 días de cuando usted sabía o debería haber sabido que el acto se produjo. La dirección de la Office of Civil Rights es:

*Secretary of Health & Human Services  
Region VI, Office for Civil Rights  
U.S. Department of Health and Human Services  
1301 Young Street, Suite 1169  
Dallas, TX 75202*

Todas las quejas deben presentarse por escrito.

*Usted no se le penalizará por presentar una queja*